

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 88 (1961)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Vaulruz  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-232293>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

dze. No j'ecpèrin ke lè galé Moncheu dè Lojena no conpreindron è d'avanthro l'è rëmarhyo. Chin konpyimin lè grahajè Lydie Hyimin, Marie Cotting, Madeleine Cretin è Agnés Gross avui M. Jule Hyimin l'an tsanta « Le delon d'la bènichon è Dona ». To chin no j'a fê rapêla le bon tin pachâ i téatre in patè a Epindè.

Kan M. le préjidan l'a chouétâ la bouna né lè vouëtanta patèjan chon rintra to dzoyâ vêr lâ.

Maryèta Bongâ.

### Séance de comité des Patoisants fribourgeois

Après la très belle assemblée du 14 août, de l'Association cantonale des patoisants fribourgeois, le comité de huit membres désigné alors s'est réuni à Fribourg le 12 novembre. Ce comité devait se constituer pour répartir les tâches et les fonctions. La présidence échut à M. Jean Brodard de la Roche. Le comité a ainsi un président enthousiaste et dynamique. Il fera du bon travail. Le secrétaire-caissier a été choisi en la personne de M. Ernest Deillon, secrétaire à Vuisternens. Il paraît que ce personnage est taillable et corvéable à merci. C'est d'ailleurs encore lui qui assumera la tâche de correspondant avec le *Conteur romand*. Il est donc chargé de recueillir toutes les informations concernant les assemblées de patoisants, les amicales, la société des écrivains de La Bal' Ethêla, etc. Que toutes les amicales du canton veuillent donc lui fournir de la copie pour le *Conteur* qui en réclame à cor et à cri.

Après discussion sur l'organisation d'un concours de patoisants fribourgeois, concours qui sera lancé ce printemps 1961, la séance fut levée. Encore une fois, il se fit un excellent travail et tout fait bien augurer de l'avenir.

E. D.

### Vaulruz

La société de musique de Vaulruz présente une nouvelle pièce de théâtre en patois, œuvre de Francis Brodard, de Fribourg. Elle est intitulée *Le chan di brakonié (le sang des braconniers)* et détaille en cinq actes, quelques épisodes dramatiques de la lutte entre les braconniers et les gardes-chasse.

Une comédie Lè pouârta tsôthè (les bretelles) sera présentée avant la pièce principale. Elle est du même auteur et a déjà été jouée à divers endroits, notamment à Arconciel et à Genève, par nos braves amis patoisants du bout du lac.

### A l'Amicale Intre-no

Elle a tenu sa 13e réunion en présence de 150 personnes, sous la présidence de M. Louis Ruffieux, M. l'abbé Menoud, aumônier des armaillis, le capitaine Yerly et d'autres patoisants agrémentèrent cette réunion de leur verve et de leur parler riche et agréable. On y chanta entre autres chansons patoises *Le vieux chalet* dans une traduction en patois de la meilleure veine. Assemblée vivante, joyeuse que les patoisants de Fribourg aiment et redemandent.

AMIS ROMANDS  
qui venez à Lausanne

Pour bien manger...  
à peu de frais... !

**LE LANDOR**

bat tous les records !...

Chez cet ami Robert Rappaz

Route du Tunnel 1 (Près de la Riponne)